

Hesekiel 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.1 von bibelkommentare.de)

1 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Menschensohn^{H1121 H120}, iss^{H398} was^{H834} du findest^{H4672}, iss^{H398} diese^{H2063} Rolle^{H4039}, und geh^{H1980} hin^{H3212}, rede^{H1696} zu dem Haus^{H1004} Israel^{H3478}. [?]^{H413} 2 Und ich öffnete^{H6605} meinen Mund^{H6310}, und er gab mir diese^{H2063} Rolle^{H4039} zu essen^{H398}. 3 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Menschensohn^{H1121 H120}, speise^{H398} deinen Bauch^{H990} und fülle^{H4390} deinen Leib^{H4578} mit dieser^{H2063} Rolle^{H4039}, die^{H834} ich^{H589} dir gebe^{H5414 H413}. Und ich aß^{H398} sie, und sie war^{H1961} in meinem Mund^{H6310} süß^{H4966} wie Honig^{H1706}.

4 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Menschensohn^{H1121 H120}! Auf, geh^{H1980} hin^{H935} zu dem Haus^{H1004} Israel^{H3478} und rede^{H1696} zu^{H413} ihnen^{H1992} mit meinen Worten^{H1697}! [?]^{H413} 5 Denn^{H3588} nicht^{H3808} zu^{H413} einem Volk^{H5971} von unverständlicher^{H6012} Sprache^{H8193} und schwieriger^{H3515} Rede^{H3956} bist du^{H859} gesandt^{H7971}, sondern zum^{H413} Haus^{H1004} Israel^{H3478}; 6 nicht^{H3808} zu^{H413} vielen^{H7227} Völkern^{H5971} von unverständlicher^{H6012} Sprache^{H8193} und schwieriger^{H3515} Rede^{H3956}, deren^{H834} Worte^{H1697} du nicht^{H3808} verstehst^{H8085}, sondern^{H518 H3808} zu^{H413} ihnen^{H1992} habe ich dich gesandt^{H7971}; sie^{H1992} können auf^{H413} dich hören^{H8085}. 7 Aber das Haus^{H1004} Israel^{H3478} wird nicht^{H3808} auf^{H413} dich hören^{H8085} wollen^{H14}, denn^{H3588} sie wollen^{H14} nicht^{H369} auf^{H413} mich hören^{H8085}. Denn^{H3588} das ganze^{H3605} Haus^{H1004} Israel^{H3478} ist von harter^{H2389} Stirn^{H4696} und verstockten^{H7186} Herzens. [?]^{H3820} 8 Siehe^{H2009}, ich habe dein Angesicht^{H6440} hart^{H2389} gemacht^{H5414} gegenüber^{H5980} ihrem Angesicht^{H6440}, und deine Stirn^{H4696} hart^{H2389} gegenüber^{H5980} ihrer Stirn^{H4696}; 9 wie einen Diamant^{H8068}, der härter^{H2389} ist als ein Fels^{H6864}, habe ich deine Stirn^{H4696} gemacht^{H5414}. Fürchte^{H3372} sie nicht^{H3808} und erschrick^{H2865} nicht^{H3808} vor^{H4480} ihrem Angesicht^{H6440}, denn^{H3588} ein widerspenstiges^{H4805} Haus^{H1004} sind sie^{H1992}.

10 Und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Menschensohn^{H1121 H120}, alle^{H3605} meine Worte^{H1697}, die^{H834} ich zu^{H413} dir reden^{H1696} werde, nimm^{H3947} in dein Herz^{H3824} auf^{H3947} und höre^{H8085} sie mit deinen Ohren^{H241}; 11 und mach^{H1980} dich^{H1980} auf^{H1980}, geh^{H935} hin^{H935} zu^{H413} den Weggeführten^{H1473}, zu den Kindern^{H1121} deines Volkes^{H5971}, und rede^{H1696} zu^{H413} ihnen^{H1992} und sprich^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: „So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}!“ Sie mögen^{H518} hören^{H8085} oder^{H518} es lassen^{H2308}.

12 Und der Geist^{H7307} hob^{H5375} mich empor^{H5375}; und ich hörte^{H8085} hinter^{H310} mir den Schall^{H6963} eines starken^{H1419} Getöses^{H7494}: „Gepriesen^{H1288} sei die Herrlichkeit^{H3519} des HERRN^{H3068} von^{H4480} ihrer Stätte^{H4725} her!“ 13 und das Rauschen^{H6963} der Flügel^{H3671} der lebendigen^{H2416} Wesen^{H2416}, die einander^{H802 H413 H269} berührten^{H5401}, und das Sausen^{H6963} der Räder^{H212} neben^{H5980} ihnen², und den Schall^{H6963} eines starken^{H1419} Getöses^{H7494}. 14 Und der Geist^{H7307} hob^{H5375} mich empor^{H5375} und nahm^{H3947} mich weg^{H3947}; und ich fuhr^{H3212} dahin^{H3212}, erbittert^{H4751} in der Glut^{H2534} meines Geistes^{H7307}; und die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} war stark^{H2388} auf^{H5921} mir. 15 Und ich kam^{H935} nach^{H413} Tel-Abib^{H8512} zu den Weggeführten^{H1473}, die am^{H413} Fluss^{H5104} Kebar^{H3529} wohnten^{H3427}; und dort^{H8033}, wo^{H834} sie^{H1992} saßen^{H3427}, dort^{H8033} saß^{H3427} ich sieben^{H7651} Tage^{H3117} betäubt^{H80743} in^{H8432} ihrer Mitte^{H8432}.

16 Und es geschah^{H1961} am^{H4480} Ende^{H7097} von sieben^{H7651} Tagen^{H3117}, da erging^{H1961} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} an^{H413} mich, indem er sprach^{H559}: 17 Menschensohn^{H1121 H120}, ich habe dich dem Haus^{H1004} Israel^{H3478} zum Wächter^{H6822} gesetzt^{H5414}, und du sollst das Wort^{H1697} aus^{H4480} meinem Mund^{H6310} hören^{H8085} und sie von meiner wegen warnen^{H2094}. 18 Wenn ich zu dem Gottlosen^{H7563} spreche^{H559}: Du sollst gewisslich sterben^{H4191}; und du warnst^{H2094} ihn nicht^{H3808} und redest^{H1696} nicht^{H3808}, um den Gottlosen^{H7563} vor^{H4480} seinem gottlosen^{H7563} Weg^{H1870} zu warnen^{H2094}, um ihn am^{H2421} Leben^{H2421} zu erhalten^{H2421}, so wird er^{H1931}, der Gottlose^{H7563}, wegen seiner⁴ Ungerechtigkeit^{H5771} sterben^{H4191}, aber sein Blut^{H1818} werde ich von^{H4480} deiner Hand^{H3027} fordern^{H1245}. [?]^{H4191} 19 Wenn^{H3588} du^{H859} aber den Gottlosen^{H7563} warnst^{H2094}, und er kehrt^{H7725} nicht^{H3808} um^{H7725} von^{H4480} seiner

Gottlosigkeit^{H7562} und von^{H4480} seinem gottlosen^{H7563} Weg^{H1870}, so wird er^{H1931} wegen seiner⁵ Ungerechtigkeit^{H5771} sterben^{H4191}; du^{H859} aber hast deine Seele^{H5315} errettet^{H5337}. **20** Und wenn ein Gerechter^{H6662} von^{H4480} seiner Gerechtigkeit^{H6664} umkehrt^{H7725} und unrecht^{H5766} tut^{H6213} und ich einen Anstoß^{H4383} vor^{H6440} ihn lege^{H5414}, so soll er^{H1931} sterben^{H4191}. Wenn^{H3588} du ihn nicht^{H3808} warnst^{H2094}, so wird er wegen seiner⁶ Sünde^{H2403} sterben^{H4191}, und seiner gerechten^{H6666} Taten^{H6667}, die^{H834} er getan^{H6213} hat, wird nicht^{H3808} gedacht^{H2142} werden; aber sein Blut^{H1818} werde ich von^{H4480} deiner Hand^{H3027} fordern^{H1245}. **21** Wenn^{H3588} du^{H859} aber ihn, den Gerechten^{H6662}, warnst^{H2094}, damit der Gerechte^{H6662} nicht^{H1115} sündige^{H2398}, und er sündigt^{H2398} nicht^{H3808}, so wird er gewisslich^{H2421} leben^{H2421}, weil^{H3588} er sich hat warnen^{H2094} lassen; und du, du^{H859} hast deine Seele^{H5315} errettet^{H5337}.

22 Und die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} kam^{H1961} dort^{H8033} über^{H5921} mich, und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Mach^{H6965} dich auf^{H6965}, geh^{H3318} hinaus^{H3318} in^{H413} das Tal⁸, und dort^{H8033} will ich mit^{H854} dir reden^{H1696}. [?]^{H1237} **23** Und ich machte^{H6965} mich auf^{H6965} und ging^{H3318} hinaus^{H3318} in^{H413} das Tal; und siehe^{H2009}, dort^{H8033} stand^{H5975} die Herrlichkeit^{H3519} des HERRN^{H3068}, gleich der Herrlichkeit^{H3519}, die^{H834} ich am^{H5921} Fluss^{H5104} Kebar^{H3529} gesehen^{H7200} hatte; und ich fiel^{H5307} nieder^{H5307} auf^{H5921} mein Angesicht^{H6440}. [?]^{H1237} **24** Und der Geist^{H7307} kam^{H935} in mich und stellte^{H5975} mich auf^{H5921} meine Füße^{H7272}. Und er redete^{H1696} mit^{H854} mir und sprach^{H559} zu^{H413} mir: Geh^{H935}, schließ^{H5462} dich in^{H8432} deinem Haus^{H1004} ein^{H5462}. **25** Und du^{H859}, Menschensohn^{H1121 H120}, siehe^{H2009}, man wird dir Stricke^{H5688} anlegen^{H5414 H5921} und dich damit binden^{H631}, dass du nicht^{H3808} wirst hinausgehen^{H3318} können in^{H8432} ihre Mitte^{H8432}. **26** Und ich werde deine Zunge^{H3956} an^{H413} deinem Gaumen^{H2441} kleben^{H1692} lassen, damit du verstummst^{H481} und sie nicht^{H3808 H1961} mehr zurechtweist^{H31989}; denn^{H3588} ein widerspenstiges^{H4805} Haus^{H1004} sind sie^{H1992}. **27** Wenn ich aber mit^{H854} dir reden^{H1696} werde, will ich deinen Mund^{H6310} öffnen^{H6605}, und du sollst zu^{H413} ihnen^{H1992} sprechen^{H559}: „So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}!“ Wer hören^{H8085} will, der höre^{H8085}, und wer es lässt^{H2310}, der lasse^{H2308} es;¹⁰ denn^{H3588} ein widerspenstiges^{H4805} Haus^{H1004} sind sie^{H1992}.

Fußnoten

1. And. üb.: gewiss, hätte ich dich zu ihnen gesandt, sie würden auf dich hören
2. Eig. gleichlaufend mit ihnen
3. O. entsetzt; eig. hinstarrend vor Entsetzen
4. O. durch seine
5. O. durch seine
6. O. durch seine
7. W. seiner Gerechtigkeiten
8. Eig. in die Talebene; so auch V. 23
9. W. und ihnen nicht zum zurechtweisenden Mann bist
10. And. üb.: „so spricht der Herr, HERR: Wer ... der lasse es!“